

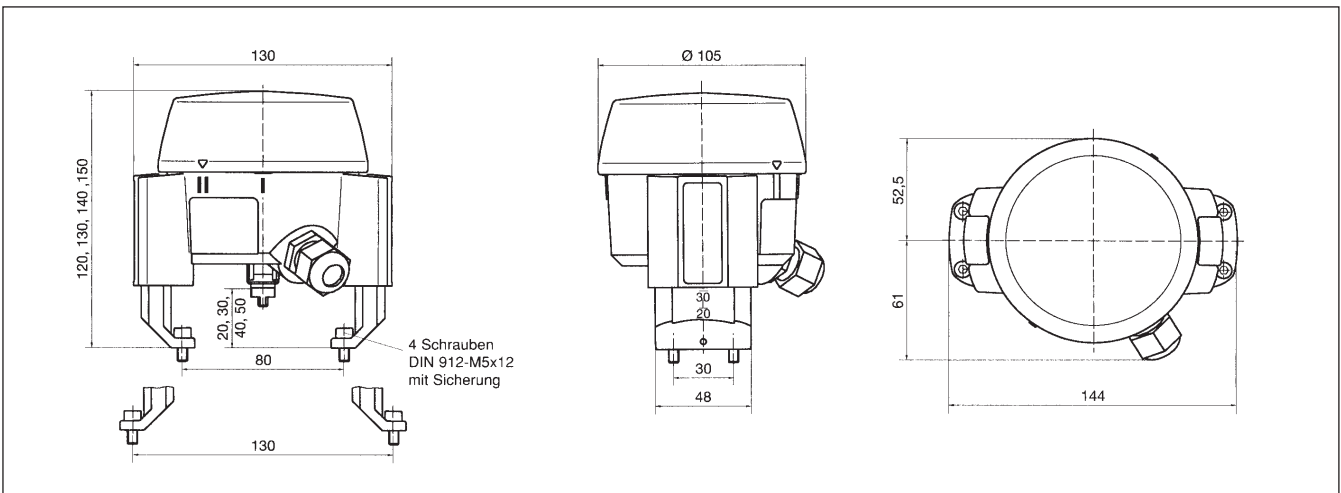
D Positionsrückmelder der neuen Generation

E Position indicator of the new generation



- D**
- » Leichtes Einstellen der Schaltnocken durch das neue, zum Patent angemeldete Einstellsystem.
 - » Eine weithin und von allen Seiten sichtbare Anzeige der geschalteten Armaturen-Stellung.
 - » Mit nur einer Fußausführung lässt sich der Switchmaster an alle genormten Ritzelüberstände und Befestigungsmaße anpassen.
 - » Auch Schaltstellungen von 3-Wege-Armaturen in T- und L-Ausführung können angezeigt werden.
 - » Umweltfreundlich und korrosionsbeständig durch die Verwendung von recycelbaren Kunststoffen.

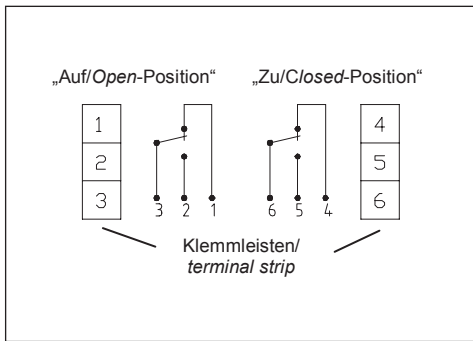
- E**
- » Easy adjustment of the cams because of the new adjustment system, which is registered for patent.
 - » Highly visible indicator from all directions of the actuated valve position.
 - » The Switchmaster can be adapted to all normed shaft extensions and mounting measures.
 - » Switching positions of 3-way-valves in T- and Lversion can be indicated also.
 - » Not harmful to the environment and corrosionresistant because of the application of recyclable plastics.



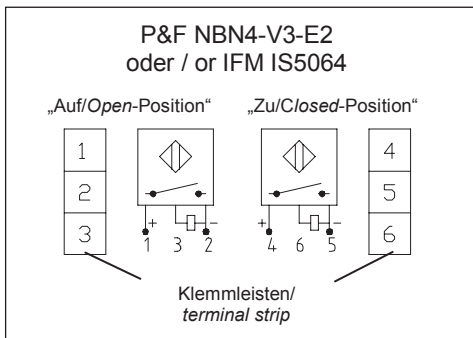
Nr. / No.	Bauteil / Part	Material	ATEX-Ausführung / ATEX-design
1	Deckel / Cap	Lexan 143 R (PC)	antistatisch beschichtet / antistatic coated
2	Schaltwelle / Stem	Delrin (POM)	
3	Dichtungen / Seals	NBR	
4	PG-Verschraubungen / -Gegenmutter cable bushing / nut	Polyamid (PA)	
5	übrige Kunststoffe / other parts of plastic	Bayblend T 45 (ABS +PC)	antistatisch beschichtet / antistatic coated
6	Innensechskantschraube / hexagon socket screw	Edelstahl / stainless steel (A2-70)	

Nr. / No.	Technische Daten / technical data	
1	Schutzart / Protection	IP67, VDE 0470 / EN 60529
2	Temperaturbereich / temperature range	-20°C - +70°C
3	Schaltbereich / switching range	0° ...90° Schwenkwinkel / pivoting angle
4	Befestigungsmaße / mounting measurements	entsprechend VDI / VDE 3845 für Flanschbilder 30 x 80 und 30 x 130 (s. Maßzeichnungen) / as per VDI / VDE 3845 for flange facing 30 x 80 and 30 x 130 (see dimensioned drawing)
5	Kabeldurchführung / cable bushing	mit Zugentlastung, Klemmbereich 7-13 mm / with strain relief, clamp range 7-13 mm
6	klemmbarer Leiterquerschnitt / clampable conductor cross section	Ø 7-13 mm, max. 2,5 mm ²

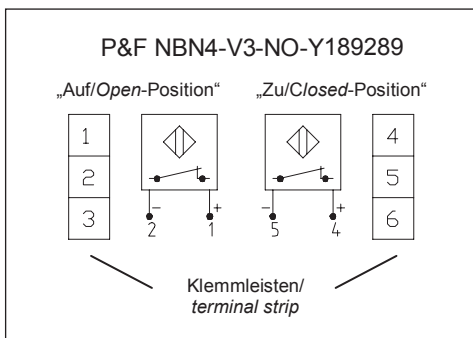
- ⓓ Positionsrückmelder der neuen Generation
- ⓔ *Position indicator of the new generation*



Typ / type	Varianten / versions
M, Mikroschalter / microswitches	SM-2M (Signal „Auf / open + Zu / closed“)
Spannungsbereich / voltage range	4V / DC – 250 V / AC
Strombereich / current range	1 mA – 5 A
Schaltfunktion / logic of switching function	Wechsler / change-over contact
Kontakte / contacts	vergoldet / gold plated



D, Induktiver Sensor, direkt schaltend, 3-Leiter-technik, mit LED / inductive sensor, direct switching, three-wire, with LED	SM-2D (Signal „Auf / open + Zu / closed“)
Spannungsbereich / voltage range	10V – 30 V / DC
Strombereich / current range	100 mA
Schaltfunktion / logic of switching function	plus schaltend, PNP Schliesser, in Endlage bedämpft oder unbedämpft / plus switching, PNP make contact, damped or undamped in end-position



N, Induktiver Sensor, Namur » EN 60947-5-6, explosionsgeschützt, Ex ia IIC T6 / inductive sensor, Namur » EN 60947-5-6, explosionproofed, Ex ia IIC T6	SM-2N-ATEX (Signal „Auf / open + Zu / closed“)
Nennspannung / rated voltage	8 V / DC, max. 16 V / DC
Ausgangstrom / output current	bedämpft / damped < 1 mA; unbedämpft / undamped > 3 mA
Schaltfunktion / logic of switching function	in Endlage bedämpft oder unbedämpft / damped or undamped in end-position
Schaltleistung / breaking capacity	max. 34 mW
ATEX-Kennzeichnung / ATEXmarking	II 2 G Ex ia IIB T6 -20°C < Ta < +70°C